

COC Business Partners

Introduction

The Code of Conduct of Tatweer Holding aims to provide standards and guidelines for business conduct expected of the personnel with regards to work and information security ethics, a healthy and safe work environment and the rules and regulations adopted.

Objective

To promote ethics, honesty and professionalism within the company and among its employees. Tatweer Holding believes in being an integrated institution and that the actions of an employee affect the institution and its reputation as a whole. All full-time employees of Tatweer Holding and those conducting business on its behalf are required to know and follow this Code of Conduct. This Code of Conduct is a guide to all employees in their daily business conducts with customers, agents, vendors and business partners. The Code also provides a framework regarding ethical matters to create and maintain a culture of honesty, integrity and professional competence. Any failure to comply with this Code is utterly unacceptable and may result in disciplinary measures, termination of employment, litigation, or termination of all business relations with Tatweer Holding. This Code was designed to supplement, and not replace, the Tatweer Holding Standards of Performance manual.

مقدمة

تهدف مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة تطوير القابضة إلى توفير معايير وإرشادات لسلوك العمل المتوقع من الموظفين فيما يتعلق بأخلاقيات العمل وأمن المعلومات وبيئة عمل صحية وأمنة والقواعد واللوائح المعتمدة.

الهدف

تعزيز الأخلاق والصدق والمهنية داخل الشركة وبين موظفيها. تؤمن شركة تطوير القابضة بكونها مؤسسة متكاملة وأن تصرفات الموظف تؤثر على المؤسسة وسمعتها ككل. يتعين على جميع الموظفين العاملين في شركة تطوير القابضة وأولئك الذين يقومون بأعمال نيابة عنها معرفة واتباع مدونة قواعد السلوك هذه. مدونة قواعد السلوك هذه هي دليل لجميع الموظفين في سلوكهم التجاري اليومي مع العملاء والوكلاء والبائعين وشركاء الأعمال. كما توفر المدونة إطاراً فيما يتعلق بالمسائل الأخلاقية لخلق ثقافة الصدق والنزاهة والكفاءة المهنية والحفاظ عليها. أي إخفاق في الامتثال لهذه المدونة غير مقبول على الإطلاق وقد يؤدي إلى اتخاذ تدابير تأديبية أو إنهاء العمل أو التقاضي أو إنهاء جميع العلاقات التجارية مع شركة تطوير القابضة.

تم تصميم هذه المدونة لتكتمل وليس تحل محل دليل معايير الأداء لشركة تطوير القابضة.

Those who supervise others should

- Lead by example by promoting and following this Code themselves
- Ensure that those who directly report to them understand this Code
- Enforce the Code continuously by holding employees accountable for their actions and reporting any breach of the Code
- Support employees whom, in good faith, report concerns, and ensure that those employees are not retaliated against.

We expect our supervisors and managers to live up to the trust that the company and its shareholders have given to them by following the highest standards of ethical behavior.

Even if the facts of the situation are not entirely clear, each of us still has to report any legitimate concern. All reports of misconduct will be taken seriously and will be handled with confidentiality and fairness.

We respect and appreciate those who express their legitimate opinions or reservations about any source of concern. We understand and realize how difficult it may be to make good faith reports. That is why we will not tolerate any retaliation against anyone who voices concern.

يجب على أولئك الذين يشرفون على الآخرين:

- القيادة بالقدوة من خلال الترويج لهذه المدونة واتباعها بأنفسهم ؛
- التأكد من أن أولئك الذين يقدمون تقاريرهم مباشرة يفهمون هذه المدونة ؛
- إنفاذ المدونة باستمرار من خلال مساءلة الموظفين عن أفعالهم والإبلاغ عن أي خرق للمدونة ؛
- دعم الموظفين الذين يبلغون بحسن نية عن مخاوفهم ، والتأكد من عدم الانتقام من هؤلاء الموظفين.

نتوقع من المشرفين والمديرين لدينا أن يرتقوا إلى مستوى الثقة التي منحناها لهم الشركة ومساهموها من خلال اتباع أعلى معايير السلوك الأخلاقي.

وحتى لو لم تكن حقائق الحالة واضحة تماماً، فلا يزال يتعين على كل واحد منا الإبلاغ عن أي قلق مشروع. سيتم أخذ جميع تقارير سوء السلوك على محمل الجد وسيتم التعامل معها بسرية وإنصاف.

نحن نحترم ونقدر أولئك الذين يعبرون عن آرائهم المشروعة أو تحفظاتهم حول أي مصدر للقلق. نحن نتفهم وندرك مدى صعوبة تقديم تقارير بحسن نية. ولهذا السبب لن نتسامح مع أي انتقام ضد أي شخص يعرب عن قلقه.

Key Objectives

Tatweer Holding expects all its business partners to share the values stated in this Business Partner Code of Conduct that is considered an important factor in the selection and evaluation of business partners.

Moreover, Tatweer Holding expects its business partners to replicate these principles in their

internal practices. We value business partners who join us in supporting these common goals of integrity and ethical business practices.

1 - Ethics

Flighting Corruption:

Tatweer Holding is dedicated to managing its business without coercion, bribery or unlawful, unethical, or fraudulent activities. Tatweer Holding business partners must not offer any bribe, gift, loan, fee, reward or other incentive to any government official or employee, any client, agent, or any other person to gain business or inappropriately influence any decision.

Business Integrity:

Business partners must not be involved in any deceitful offers in connection with any Tatweer transaction. That comprises, but is not limited to, oral falsification of facts or use of false documentation such as fake customer purchase orders, forged contracts or any other false or inaccurate records.

الأهداف الرئيسية

تتوقع شركة تطوير القابضة من جميع شركائها التجاريين مشاركة القيم المنصوص عليها في مدونة قواعد سلوك شركاء الأعمال هذه والتي تعتبر عاملاً مهماً في اختيار وتقييم شركاء الأعمال.

علاوة على ذلك، تتوقع شركة تطوير القابضة من شركائها التجاريين تكرار هذه المبادئ في ممارساتهم الداخلية. نحن نقدر شركاء الأعمال الذين ينضمون إلينا في دعم هذه الأهداف المشتركة للنزاهة والممارسات التجارية الأخلاقية.

1 - الأهداف الرئيسية

نشر الفساد

تلتزم شركة تطوير القابضة بإدارة أعمالها دون إكراه أو رشوة أو أنشطة غير قانونية أو غير أخلاقية أو احتيالية. يجب على شركاء أعمال تطوير القابضة عدم تقديم أي رشوة أو هدية أو قرض أو رسوم أو مكافأة أو أي حافز آخر لأي مسؤول أو موظف حكومي أو أي عميل أو وكيل أو أي شخص آخر لكسب الأعمال أو التأثير بشكل غير لائق على أي قرار.

نزاهة الأعمال

يجب ألا يشارك شركاء الأعمال في أي عروض خادعة فيما يتعلق بأي معاملة تطوير. ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، التزوير الشفهي للحقائق أو استخدام وثائق مزورة مثل أوامر شراء العملاء المزيفة أو العقود المزورة أو أي سجلات أخرى خاطئة أو غير دقيقة.

Money Laundering:

Business Partners must strictly oppose all methods of money laundering and take the necessary action to prevent its financial transactions from being used by others to launder money.

Privacy and Intellectual Property:

In virtue of their contract with Tatweer Holding, business partners may not defraud or infringe the intellectual property rights of others. Tatweer Holding business partners must not exploit any trade secrets, trademarks or confidential data of Tatweer Holding or of others for their own advantage or disclose such information to unlicensed third parties. Tatweer Holding business partners must inform the company if they become aware of any illegal use of Tatweer Holding trademarks or logos by a third party.

Competition and Fair Treatment:

Tatweer Holding is committed to fairly and honestly dealing with all business partners, regardless of their location, and the type of products or services they provide. Tatweer Holding follows open and fair procurement practices. Business partners are chosen on a competitive basis and to create a mutually advantageous relationship based on close support and open communication.

Accurate Records:

Business partners are expected to keep accurate records, and not modify any record entry to obscure or falsify the original transaction. All records, regardless if they were made or received as evidence of a business transaction, must fully and accurately represent the transaction. Records must be kept in a way that protects them from destruction or loss.

غسل الأموال

يجب على شركاء الأعمال معارضة جميع أساليب غسيل الأموال بشكل صارم واتخاذ الإجراءات اللازمة لمنع استخدام معاملاتها المالية من قبل الآخرين لغسل الأموال.

صوصية والملكية الفكرية

بموجب عقدهم مع شركة تطوير القابضة، لا يجوز لشركاء الأعمال الاحتيايل أو التعدي على حقوق الملكية الفكرية للآخرين. يجب على شركاء تطوير القابضة عدم استغلال أي أسرار تجارية أو علامات تجارية أو بيانات سرية لشركة تطوير القابضة أو غيرها لمصلحتهم الخاصة أو الكشف عن هذه المعلومات لأطراف ثالثة غير مرخصة. يجب على شركاء أعمال تطوير القابضة إبلاغ الشركة إذا علموا بأي استخدام غير قانوني لعلامات أو شعارات شركة تطوير القابضة من قبل طرف ثالث.

المنافسة والمعاملة العادلة

تلتزم شركة تطوير القابضة بالتعامل بإنصاف وأمانة مع جميع شركاء الأعمال، بغض النظر عن موقعهم، ونوع المنتجات أو الخدمات التي يقدمونها. تتبع شركة تطوير القابضة ممارسات شراء مفتوحة وعادلة. يتم اختيار شركاء الأعمال على أساس تنافسي ولإنشاء علاقة متبادلة المنفعة على أساس الدعم الوثيق والتواصل المفتوح.

دقة السجلات

من المتوقع أن يحتفظ شركاء الأعمال بسجلات دقيقة، ولا يقومون بتعديل أي إدخال سجل لإخفاء أو تزوير المعاملة الأصلية. يجب أن تمثل جميع السجلات، بغض النظر عما إذا تم إجراؤها أو استلامها كدليل على معاملة تجارية، المعاملة بشكل كامل ودقيق. يجب الاحتفاظ بالسجلات بطريقة تحميها من التدمير أو الضياع.

Conflict of Interest:

Business partners should avoid any conflicts of interest or circumstances giving the appearance of a possible conflict of interest. Business partners must notify all stakeholders in the event of any actual or potential conflict of interest.

Identification of Concerns:

Business Partners should offer their employees means to report concerns about unlawful events in the workplace. Business partners should investigate these reports and take appropriate action. Any report must be kept strictly confidential.

2 - Healthy, Safety, Environment and Quality

Occupational Health and Safety:

Business partners should offer a healthy and safe work environment. Health and safety requirements are applicable to parties under the business partner's control, including employees and contractors working on the business partner's premises.

Product and Service Quality:

Business partners should meet the general or contractually-approved quality requirements to deliver goods and services that reliably meet high standards.

تضارب المصالح

يجب على شركاء الأعمال تجنب أي تضارب في المصالح أو ظروف تعطي مظهر تضارب محتمل في المصالح. يجب على شركاء الأعمال إخطار جميع أصحاب المصلحة في حالة وجود أي تضارب فعلي أو محتمل في المصالح.

المخاوف

يجب على شركاء الأعمال أن يقدموا لموظفيهم وسائل للإبلاغ عن المخاوف بشأن الأحداث غير القانونية في مكان العمل. يجب على شركاء الأعمال التحقيق في هذه التقارير واتخاذ الإجراءات المناسبة. يجب أن يبقى أي تقرير سرياً للغاية.

2 - الصحة والسلامة والبيئة والجودة

الصحة والسلامة المهنية

يجب على شركاء العمل توفير بيئة عمل صحية وأمنة. تنطبق متطلبات الصحة والسلامة على الأطراف الخاضعة لسيطرة شريك الأعمال ، بما في ذلك الموظفين والمقاولين العاملين في مباني شريك الأعمال.

جودة المنتج والخدمة

سوف يلبي شركاء الأعمال جميع متطلبات الجودة العامة أو المعتمدة بموجب العقد لتقديم السلع والخدمات التي تلبي المعايير العالية بشكل موثوق.

Health, Safety, Environmental and Quality Regulations:

Business partners should conform to all pertinent health, safety, quality and environmental guidelines. All mandatory licenses, registrations and permits should be acquired, sustained and updated.

3 - Labor

Free Choice of Employment:

We do not tolerate intentional or unintentional compulsory labor, slavery, servitude and human trafficking.

Fair Treatment:

Business partners must have a workplace free of harsh and inhumane treatment, physical punishment, torture, sexual harassment or abuse, mental or physical coercion or verbal abuse of employees, or the threat of any such treatment.

Working Hours, Wages and Benefits:

Working hours for business partners' employees should not surpass the maximum limit applicable by national labor law. Compensation for all employees should be in conformity with national wage laws and guarantee an acceptable standard of living.

لوائح الصحة والسلامة والبيئة والجودة

يجب أن يتوافق شركاء الأعمال مع جميع المبادئ التوجيهية ذات الصلة بالصحة والسلامة والجودة والبيئة. يجب الحصول على جميع التراخيص والتسجيلات والتصاريح الإلزامية واستدامتها وتحديثها.

3 - العمل

حرية اختيار العمل

نحن لا نتسامح مع العمل الإجباري المتعمد أو غير المقصود والعبودية والعبودية والاتجار بالبشر.

المعاملة العادلة

يجب أن يكون لدى شركاء الأعمال مكان عمل خال من المعاملة القاسية واللاإنسانية أو العقاب البدني أو التعذيب أو التحرش أو الاعتداء الجنسي أو الإكراه العقلي أو البدني أو الإساءة اللفظية للموظفين أو التهديد بأي معاملة من هذا القبيل.

ساعات العمل والأجور والفوائد

يجب ألا تتجاوز ساعات العمل لموظفي شركاء الأعمال الحد الأقصى المطبق بموجب قانون العمل الوطني. وينبغي أن يكون تعويض جميع الموظفين متفقا مع قوانين الأجور الوطنية وأن يضمن مستوى معيشي جيد.